

## Foreword

*World News Tonight*, the flagship news program of the American Broadcast Company, is enjoyed by millions of Americans each evening at 6:30. Watching it together was part of my family's daily routine when I was growing up in New York. With its reputation for balanced, fair reporting by a news team who take a personalized look at what's happening around the world, the show is consistently at the top of the evening news ratings.

Since the publication of this textbook series began more than three decades ago, the popular newscasts have become part of the learning experience of tens of thousands of Japanese students, as well. This text is the first one in our new series, incorporating a number of changes that we feel will enhance the learning experience. As always, we have made a great effort to select stories that are not only important but will also make young adults think a little bit harder about the world outside of Japan. This edition includes a stimulating cross section of topics, from the discovery of a sunken ship in Antarctica to the controversial "Don't Say Gay" bill in Florida. Students will meet inspiring heroes like the newest Supreme Court Justice, the "Marathon Mom" and the eight-year-old author of a popular Christmas story. These news stories will take you all across the U.S. and beyond, from the Galapagos Islands to the Ukraine and on Holocaust Remembrance Day, to the former concentration camp at Auschwitz. We feel certain that you will find them all to be as fascinating as we do.

Back in 1987, no one associated with this ABC World News textbook project imagined that the series would have such longevity and touch the lives of so many students. We believe that adopting authentic broadcast news materials for classroom use is a powerful way to build English skills while also helping students to become more knowledgeable about world affairs and to develop the critical thinking skills necessary for all young people in today's increasingly interconnected world. Many of our students also tell us that using the text was good preparation for the TOEFL and TOEIC exams and for job interviews.

To the students using *ABC NEWSROOM*, remember that the skills that you develop using this book can be applied to other news shows, even when the course is over. We sincerely hope that you will challenge yourselves to become more aware of world events and be inspired to follow the news more closely. Happy studying!

January, 2023

Kathleen Yamane  
Shigeru Yamane

## まえがき

近年、日常生活における情報源としてインターネットの活用がますます盛んになってきている。このような高度な情報化社会では、不正確な情報や見方の偏った情報も多くあふれている。学生諸君は、何が本当に自分に役立つ正しい情報か、情報の「質」を見極める能力を身につける必要があるのではないだろうか。

一般的に、テレビニュースからの情報は信頼性が高いといわれている。本書はアメリカの3大ネットワーク(ABC, CBS, NBC)の一つである、ABC放送からのテレビニュース番組を録画し、それを文字化した上で、テキスト用に編集したものである。収録したニュースは米国東部標準時間夕方6時30分から毎日放送されているABC放送の看板ニュース番組*World News Tonight with David Muir*である。

1948年に始まり、長い歴史を誇るこのABC放送のニュース番組は、ピーター・ジェニングズなど、多くの人気キャスターを生み出してきた。2014年にデイビッド・ミューアがアンカーパーソンに抜擢され、さらに人気が高まった。2015年3月には「アメリカで最も多く視聴されている夕方のニュース番組」となり、アメリカ国内でも絶大な人気を保ちながら、質の高い情報を毎日提供し続けている。

今回も、そのABC放送の看板番組の中から、大学生が学ぶにふさわしい多種多様なニュースを15本厳選し、収録することができた。アメリカ国内のニュースだけではなく、「107年前の探検船が見つかる」や「ガラパゴス島の生態系を守る」など、世界のニュースも含まれている。『『ゲイと言ってはいけない法』が成立』、「銃乱射事件の遺族と銃メーカーが和解」など、本書で取り上げた現在の社会が抱えるさまざまなトピックを学ぶことを通じて、学生諸君にはニュースの理解を深めながら、自分の意見も持ってもらいたい。また、身近で親しみやすい話題としては、「ラブランドからのバレンタインカード」、考えさせる話題としては、「アウシュビッツを訪れた生存者たち」など多く収録した。

ニュースを収録した映像は、専用のウェブサイトplus+Media上でストリーミング視聴することができる。ぜひ、学生諸君にはこの映像を繰り返し見てもらいたい。アメリカの人々が家庭で毎日見ている良質のニュース番組に触れ、信頼できる情報をもとに英語を学んでもらいたい。

本シリーズは1987年に*TV News from the U.S.A.*として始まった。その後、1999年から*ABC World News*として20年間毎年出版され続けた。また2019年には、さまざまな箇所に改良を加え、*Broadcast: ABC WORLD NEWS TONIGHT*と書名を変更し生まれ変わった。さらに今回は、音声の充実を図ると共に、*ABC NEWSROOM*と書名を一新した。アメリカABC放送のニュースを利用した本シリーズは、今回で通算30冊目になり、お陰様で長年にわたり毎回たいへん好評

を頂いている。2010年度には外国語教育メディア学会（LET）から、本教材の開発に対して、LET学会賞の「教材開発賞」を受賞する栄誉を頂いた。今後もさらにより良い教材開発の努力を続けていきたい。

最後になったが、テキスト作成に際して毎回大変お世話になっている金星堂のみなさん、今回もこころよく版權を許可してくださったアメリカABC放送に心から感謝の意を表したい。

2023年1月

山根 繁

Kathleen Yamane

# Table of Contents

---

News Story <b>1</b>	<b>Volunteers in Loveland</b> ..... 9 ラブランドからのバレンタインカード
News Story <b>2</b>	<b>Commemorating Juneteenth</b> ..... 14 全米でジュンティーンスを祝う
News Story <b>3</b>	<b>Penguin at Arizona Aquarium</b> ..... 20 人気の赤ちゃんペンギン
News Story <b>4</b>	<b>Colorado River Most Endangered</b> ..... 27 水不足危機に瀕するコロラド川
News Story <b>5</b>	<b>Controversial “Don’t Say Gay” Bill</b> ..... 34 「ゲイと言ってはいけない」法が成立
News Story <b>6</b>	<b>Standing in Solidarity</b> ..... 40 ウクライナへの支援が広まる
News Story <b>7</b>	<b>Endurance Ship Found in Antarctica</b> ..... 46 107年前の探検船が見つかる
News Story <b>8</b>	<b>An Inspiring Child Author</b> ..... 52 8歳の作家が人気



News Story <b>9</b>	<b>Historic Gunmaker Settlement</b> ..... 59 銃乱射事件の遺族と銃メーカーが和解
News Story <b>10</b>	<b>Saving the Galapagos</b> ..... 66 ガラパゴス島の生態系を守る
News Story <b>11</b>	<b>The Marathon Mom</b> ..... 73 再び走り始めた母親
News Story <b>12</b>	<b>Rising Prices</b> ..... 79 アメリカを襲うインフレ
News Story <b>13</b>	<b>International Holocaust Remembrance Day</b> ..... 85 アウシュビッツを訪れた生存者たち
News Story <b>14</b>	<b>Valedictorian Speech</b> ..... 92 声を失った卒業生総代のスピーチ
News Story <b>15</b>	<b>Historic Confirmation</b> ..... 99 連邦最高裁に黒人女性初の判事が誕生
Appendix	<b>Map of the United States</b> ..... 108 <b>TVニュース英語とは</b> ..... 110 <b>最近のTVニュースに現れた略語</b> ..... 116



# Commemorating Juneteenth

## The Gist

- What is Juneteenth?
- How is it being celebrated around the U.S.?



## Before You Watch the News

## Warm-up Exercises

•) **A Vocabulary Check:** Choose the correct definition for each of the words below.



DL 05



CD1-07

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. commemorate (      )   | a. opposition; refusal to accept                         |
| 2. peers (      )         | b. people of the same age or group                       |
| 3. federal (      )       | c. relating to the central government                    |
| 4. advocate (v.) (      ) | d. to publicly support                                   |
| 5. resistance (      )    | e. to remember and show respect for someone or something |

**B** Fill in the blanks with appropriate expressions from the Vocabulary Check above. Change the word forms where necessary.

1. People who (                                      ) same sex marriage should join today's march.
2. Gina has to start paying both (                                      ) and state taxes after graduating.
3. The statue near the café (                                      ) the town's 100-year anniversary.
4. Craig is respected by all of his (                                      ). I'll be happy to write a letter of recommendation for him.
5. Although they had expected a strong fight, the legal team met little (                                      ) to their proposed strategy.



## Focus on the News Story

5 *L. Davis:* Tonight, Americans across the country are commemorating Juneteenth, the national holiday marking the day the last enslaved people in Texas first learned that they were free. There were celebrations and events across the country, a large crowd turning out for a parade and celebration in Milwaukee. Here's ABC's Zachary Kiesch.

*Z. Kiesch:* Tonight, Juneteenth, a day honoring America's march towards racial equality, <sup>1</sup> \_\_\_\_\_.

10 *Pedestrian:* It just makes us so happy to be able to be around our peers and to see all these beautiful black people here and <sup>2</sup> \_\_\_\_\_.

15 *Z. Kiesch:* The national holiday acknowledges the long-fought freedom for black Americans living in chattel slavery. In 1865, two and a half years after the Emancipation Proclamation, federal troops informed black enslaved people in Galveston, Texas that they were free.

And this weekend, <sup>3</sup> \_\_\_\_\_.

20 In Buffalo, a mark of the continued fight, the community coming together after 10 black lives were recently taken. In Ft. Worth, 95-year-old Opal Lee, a leading advocate of the holiday and often referred to <sup>4</sup> \_\_\_\_\_,





showing black joy is an act of resistance. Her tradition, a two-and-a-half-mile walk, symbolic of the additional time it took for those in Galveston.

25 *O. Lee, Juneteenth activist:* I'm advocating that we celebrate freedom from the 19th of June to the 4th of July.

*Z. Kiesch:* Juneteenth will be observed tomorrow <sup>5</sup> \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_. That said, several states still do not acknowledge the day as a legal holiday.

- 
- Notes
- L.2 **Juneteenth** 「ジューンティーンズ；奴隷解放記念日〈1865年6月19日に、テキサス州に到着した北軍によって、奴隷が解放されたことになむ記念日（毎年6月19日）。1863年には「奴隷解放宣言」が発令されたものの、南部の多くの地域では奴隷制が続き、テキサス州は最後まで奴隷解放に抵抗していた。Juneとnineteenthの混成語〉」
  - L.5 **Milwaukee** 「ミルウォーキー〈ウィスコンシン州南東部、ミシガン湖に臨む同州最大の都市〉」
  - L.10 **be able to be around our peers** 「仲間たちと（こうやって）一緒にいられること」
  - L.14 **chattel slavery** 「奴隷；動産奴隷制度〈奴隷として所有された人や奴隷制度を指す。奴隷の子や孫も自動的に奴隷とされる制度で、動産として売買の対象とされた〉」
  - L.15 **the Emancipation Proclamation** 「奴隷解放宣言〈第16代大統領エイブラハム・リンカーン（Abraham Lincoln）により1863年に公布された〉」
  - L.16 **Galveston** 「ガルベストーン〈テキサス州南東部に位置する都市〉」
  - L.18 **Buffalo** 「バッファロー〈ニューヨーク州西部、エリー湖に臨む港市。奴隷解放運動時代、南部から脱出した黒人奴隷たちは、バッファローを経由してフェリーでカナダへ逃亡して自由の身となった。また、2022年5月14日、同市のスーパーで男が銃を乱射し、10人が死亡した。黒人を意図的に狙った可能性が指摘されている〉」
  - L.19 **Ft. Worth** 「フォートワース〈=Fort Worth テキサス州北部に位置する都市〉」
  - L.22 **a two-and-a-half-mile walk** 「2.5マイルの歩行〈2016年、リーさんはテキサス州からワシントンD.C.まで、ジューンティーンズの連邦祝日化を訴えながら毎日2.5マイルずつ歩いた。この2.5マイルは、テキサス州で奴隷解放を知らされたのが1863年の奴隷解放宣言から2年半かかったことを象徴している〉」
  - L.28 **That said** 「とは言え；そうは言っても」





## Background of the News

2021年6月17日、バイデン大統領は6月19日を連邦祝日 (national holiday) とする法案に署名した。この日は、最後まで奴隷制度が続いていたテキサス州で黒人奴隷制度の廃止が告げられたことから「奴隷解放記念日」とされている。1863年に公布されたリンカーン大統領による奴隷解放宣言以降も、特に南部の州では奴隷制が続いていた。1865年に北軍のゴードン・グレンジャー将軍がテキサス州ガルベストーンに入り、“The people of Texas are informed that, in accordance with a Proclamation from the Executive of the United States, all slaves are free”と奴隷解放を宣言した。

連邦祝日は、この日を加えて年間11日あるが、米国で連邦の祝日が新たに設けられたのは、1983年に公民権運動指導者マーティン・ルーサー・キング牧師の誕生日を祝日と定めたキング牧師記念日 (Martin Luther King Jr. Day) 以来、38年ぶりとなった。連邦祝日を祝日と定めるかは州によって異なるものの、2022年の同日には各地で人種の平等 (racial equality) を訴えるデモ行進、パレード、祝典 (celebration) が催された。

2020年5月25日、ミネソタ州のミネアポリスで黒人男性のジョージ・フロイドさんが白人警官に首を圧迫されて死亡した事件を機に、黒人差別に抗議する「ブラック・ライブズ・マター」(Black Lives Matter: BLM) 運動が全米に広がり、この日を連邦の祝日にするよう求める声が高まっていた。ジュンティーンズを連邦の祝日とすることで、米国の歴史における奴隷解放の意義を再認識し、黒人に対する人種差別といった根強い問題の解消に向けて機運を高める狙いがあるといわれている。



### After You Watch the News



### Exercises

- ) **A** Listen to the news story and fill in the blanks in the text.

◀ CD1-08 [Normal] ▶ CD1-09 [Slow]

**B T/F Questions:** Mark the following sentences true (T) or false (F) according to the information in the news story.

- (        ) 1. Juneteenth celebrations take place in many cities in the U.S.
- (        ) 2. The Emancipation Proclamation officially freed black Americans from slavery in 1865.
- (        ) 3. Juneteenth has been celebrated every year since 1865.
- (        ) 4. Black slaves in Galveston did not know they had gained their freedom for over two years.
- (        ) 5. Opal Lee does a symbolic two-and-a-half mile walk every year.
- (        ) 6. Juneteenth is a legal holiday in every American state.

•) **C** Translate the following Japanese into English. Then listen to the CD and practice the conversation with your partner.  DL 06  CD1-10

A: Who is this Opal Lee everyone is talking about?

B: You really don't know? <sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

A: Why?

B: Well, <sup>2</sup> \_\_\_\_\_. She  
even wants to get it extended to the 4th of July!

A: Wait a minute—<sup>3</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_?

B: That's Opal all right! She's a real symbol of black joy.

A: I've got to meet that woman! Hey—let's join her walk next week.

B: Great idea!

1. 彼女はジュンティーンズの祖母と呼ばれています。
2. 彼女はジュンティーンズの主要な提唱者です。
3. 彼女が2.5マイルのウォーキングの伝統を始めた女性ですか。

- ) **D Summary Practice:** Fill in the blanks with suitable words beginning with the letters indicated. Then listen to the CD and check your answers.



Black Americans all across the country are celebrating (<sup>1. J</sup> ) this week with (<sup>2. c</sup> ), (<sup>3. p</sup> ) and other (<sup>4. e</sup> ). Although it is still not recognized as a (<sup>5. l</sup> ) holiday in some states, June (<sup>6. n</sup> ) has an important significance for black Americans, as it (<sup>7. m</sup> ) the day when the last (<sup>8. e</sup> ) blacks in (<sup>9. G</sup> ), (<sup>10. T</sup> ) finally learned that they had won their long-fought (<sup>11. f</sup> ). However, it was a full two-and-a-half years after the (<sup>12. E</sup> ) (<sup>13. P</sup> ) that they learned from (<sup>14. f</sup> ) (<sup>15. t</sup> ) that they were free. In (<sup>16. B</sup> ) this year, the day is a reminder that the (<sup>17. f</sup> ) is not over, as the community mourns the loss of 10 black (<sup>18. l</sup> ). Still, they will be joining people across the country showing pride in their black (<sup>19. c</sup> ) and (<sup>20. h</sup> ) on this important day.

**E Discussion:** Share your ideas and opinions with your classmates.

1. How much do you know about the slave trade that brought Africans to the southern states starting back in the 16th century? Do an internet search to learn more about the Atlantic Triangle. How many slaves were brought to America? What were conditions like for them?
2. Try to find more information about ways in which African Americans celebrate Juneteenth. Share your findings with your classmates.